



Les cinq sens du livre Mat alle Sënner liesen



ORGANISATEURS

Les Journées du livre et du droit d'auteur 2019 sont organisées par :

- Archives nationales de Luxembourg
- Bibliothèque nationale de Luxembourg
- Centre national de littérature
- Cité Bibliothèque
- Commission nationale du Luxembourg pour la coopération avec l'UNESCO
- Fédération luxembourgeoise des Libraires
- Initiativ Freed um Liesen a.s.b.l.
- Lëtzebuerger Bichereditoren
- Luxembourg Organization for Reproduction Rights
- Ministère de la Culture
- Ministère de l'Économie, Office de la propriété intellectuelle
- Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse
- Union Luxembourgeoise des Bibliothèques Publiques

Coordination assurée par la Bibliothèque nationale

SOMMAIRE

LES CINQ SENS DU LIVRE - MAT ALLE SËNNER LIESEN 4

MANIFESTATIONS RÉGIONALES

LITERATUR FIR D'OUER 6

SO MOL, LOBO! 8

ENTDECKT D'BUCH MAT ALLE SËNNER
Parcours fir Schoukllassen 10

ENTDECKT D'BUCH MAT ALLE SËNNER
Parcours fir Kanner vu 4 bis 12 Joer 12

TOUCH ME - Blind date with books 14

MANIFESTATIONS GRAND PUBLIC 16

MANIFESTATIONS DANS ET POUR LES ÉCOLES LUXEMBOURGEOISES 26

LES CINQ SENS DU LIVRE

MAT ALLE SËNNER LIESEN

L'édition 2019 des Journées du Livre aura lieu du mardi 23 avril au dimanche 28 avril 2019 et s'organisera autour du thème fédérateur

Les cinq sens du livre – Mat alle Sënner liesen.

Les Journées du livre et du droit d'auteur se concentrent cette année sur la perception sensorielle. Nos cinq sens nous permettent de lire et d'interpréter le monde tout comme nous interprétons le texte écrit. D'abord, nous apprivoisons le livre dans sa matérialité: nous le regardons, nous le touchons, nous sentons son odeur. Puis, nous entamons sa lecture et nous écoutons son histoire au fil des pages.

De la fameuse madeleine Proustienne aux tendres pétales de la rose du Petit Prince, les univers décrits dans les livres réveillent nos sens et marquent nos esprits. Les mots recèlent un pouvoir invocateur inégalé et nous font (re)vivre une expérience sensorielle. Ils mêlent le monde sensible à l'empire de l'imaginaire.



Les organisateurs des Journées du livre et du droit d'auteur vous invitent à réapprendre à percevoir le monde grâce à la lecture et à vos cinq sens. Une multitude d'activités seront proposés du 23 au 28 avril 2019 et ceci dans les quatre coins du pays.

Pour présenter le programme de l'édition 2019 et les partenaires organisateurs, de plus amples informations seront publiées sur le site web www.liesen.lu dès mars 2019.

23 – 28 AVRIL 2019



LITERATUR FIR D'OUER

Iwwert d'Geschicht vum Lauschterstéck zu Lëtzebuerg

Dönschdeg, den 23. Abrëll 2019

um 19:30 Auer | Fräien Entrée

Centre national de littérature

2, rue Emmanuel Servais | L-7565 Mersch



Fräien Entrée

Säit Joerzénge huet d'Lauschterstéck eng wichteg Plaz an der Literatur- a Radiogeschicht. Lëtzebuerger Auteuren wéi de Roger Manderscheid, Félix Mersch, Frank Feitler, Jhemp Hoscheit, Guy Helminger, Charles Meder a Frédéric Zeimet hunn sech mat Erfolleg un dëser elektroakustescher Konschtform versicht. Literaresch Präisser wéi den Marcel Reuland-Präis oder den 100,7 Radio-Präis wärdegen d'Qualitéit vun de Lëtzebuerger Lauschterstécker.

Ass d'Lauschterstéck elo Literatur fir d'Ouer oder eng eegestänneg Konschtform? A wéi ënnerscheed sech d'Lauschterstéck vun den anere literaresche Gattungen? A wat mécht d'Lauschterstéck esou populär?

Dësen a weideren Froe ginn d'Lauschterstéckauteuren Charles Meder a Frédéric Zeimet esou wéi de Radioproduzent a Journalist Claude Mangen no. Si ënnerhalen sech mam CNL-Mataarbechter Pascal Seil.

Partenaires :

Centre national de littérature | radio 100,7

23 - 28 AVRIL 2019



SO MOL, LOBO!

Programm ronderëm d'Kannerbuch vum Christiane Kremer

23.04 - 25.04.2019

complet

Programm für Schulklassen (Cycle 1&2)

23.04. & 25.04 2019

14:30 bis 15:30 Auer

Programm für die ganze Familie (ab 4 Jahre)

Reservierung (max. 23 Plätze)

mail@kulturhuef.lu | Tel. 26 74 64-1 (Mo-Fr 9-12 Uhr)

Kulturhuef Grevenmacher

Luxemburger Druck- und Spielkartenmuseum | 54, route de Trèves | L- 6793 Grevenmacher

www.liesen.lu



Programm ronderëm d'Kannerbuch vum Christiane Kremer

Jedes Jahr wird am 23. April der Welttag des Buches und des Urheberrechts, von der UNESCO initiiert und gefördert, in vielen Ländern der Welt gefeiert. Das Luxemburger Druck- und Spielkartenmuseum, die Stadtbibliothek Grevenmacher und die Musel-Sauer-Mediathék haben sich zusammengeschlossen, um drei Tage lang Aktivitäten zum Thema Bücher, Geschichten und die Berufe rund um den Buchdruck zu organisieren.

Auf dem Programm stehen mehrere Lesungen mit Christiane Kremer, die ihr erfolgreiches Kinderbuch „So mol, Lobo“ vorstellt (Hören). Die aus der Feder Vincent Biwers stammenden Illustrationen werden im ExpoCube des Museums ausgestellt (Sehen). Weiter geht es mit einer Erklärung zur Produktion eines Buchtextes im traditionellen Handsatz (Fühlen) und Druck auf einer historischen Handpresse. Die Druckfarbe hat einen sehr eigenen Geruch (Riechen). Und damit auch das Schmecken nicht zu kurz kommt, wird es abschließend einen kleinen Snack geben.

Partenaires :

Kulturhuf Grevenmacher - Luxemburger Druck- und Spielkartenmuseum | Maacher Bibliothék | Musel-Sauer-Mediathék

23 - 28 AVRIL 2019



ENTDECKT D'BUCH MAT ALLE SËNNER

Parcours fir Schoukllassen ab dem Cycle 3.2.

Mëttwoch, de 24. Abrëll 2019

vun 9 bis 12 Auer

Start um Wochemaart um Knuedler



Parcours fir Schoukllassen

Kucken, richen, schmaachen, héieren, fillen. Dat sinn eis 5 Sënner. Wéi eng brauch een da fir ze liesen? Kënnt Dir e Buch richen? Eng Geschicht schmaachen? Dat geet net, mengt Dir? Mir beweisen lech de Géigendeel!

Maacht mat bei eisem Parcours fir Kanner vun 9 bis 12 Joer an entdeckt d'Buch mat Äre 5 Sënner. De Start ass op dem Journées du livre et du droit d'auteur Stand um Wochemaart an der Stad. Vun do aus geet et weider op déi nächst Statiounen am Cercle Cité, respektiv an der Librairie Ernster.

De Parcours dauert ongeféier 2.5 Stonnen an et muss ee sech umelle bis den 31. Mäerz op jdleda@bnl.etat.lu.

Déi verschidde Statioune vum Parcours sinn:

- **Geroch a Geschmaach** - Hei proposéiere mir lech unhand vu Geschichten a Bicher d'Welt vun de Kraider ze entdecken.
- **Gehéier** - Mir entfëieren lech an d'Librairie Ernster, wou de Jhemp Hoscheit aus dem "Schmunzel" virliest.
- **Gefill** - Op dëser Statioun kënnt Dir déi verschidden Texturen a Materialie vum Buch taaschten an erliwen.
- **Siicht** - Hei gëtt een alles gewuer iwwer d'Geschicht vun der Schrëft a vum Buch. Dir léiert, wéi d'Buch entstan ass a kënnt Är eegen antik Initial bastelen.

Partenaires :

Cité Bibliothèque | Ville de Luxembourg | Librairie Ernster | Ministère de l'Education nationale - Service de Coordination de la Recherche et de l'Innovation pédagogiques et technologiques | Archives nationales de Luxembourg | Bibliothèque nationale de Luxembourg

23 - 28 AVRIL 2019



ENTDECKT D'BUCH MAT ALLE SËNNER

Parcours fir Kanner vu 4 bis 12 Joer

Samschdeg, de 27. Abrëll 2019

vun 10 bis 13 Auer

Start um Wochemaart um Knuedler



Parcours fir Kanner vu 4 bis 12 Joer

Kucken, richen, schmaachen, héieren, fillen. Dat sinn eis 5 Sënner. Wéi eng brauch een da fir ze liesen? Kënnt Dir e Buch richen? Eng Geschicht schmaachen? Dat geet net, mengt Dir? Mir beweisen lech de Géigendeel!

Maacht mat bei eisem Parcours fir Kanner vu 4 bis 12 Joer an entdeckt d'Buch mat Äre 5 Sënner. De Start ass op dem Journées du livre et du droit d'auteur Stand um Wochemaart an der Stad. Vun do aus geet et weider op déi nächst Statiounen am Cercle Cité, respektiv an der Librairie Ernster.

De Parcours dauert ongeféier 2.5 Stonnen an et muss ee sech umelle bis den 19. Abrëll op jdleda@bnl.etat.lu.

Déi verschidde Statioune vum Parcours sinn:

Fir Kanner vu 4 bis 8 Joer

- **Gehéier** – Mir entfëieren lech an d'Librairie Ernster, wou Dir zesumme mam Mireille Weiten-de-Waha an d'Welt vun de Geschichten eralauschte kënn.
- **Gefill** – Op deser Statioun kënn Dir déi verschidden Texturen a Materialie vum Buch testen an erliewen.

Fir Kanner vun 9 bis 12 Joer

- **Geroch a Geschmaach** – Hei proposéiere mir lech unhand vu Geschichten a Bicher d'Welt vun de Kraider ze entdecken.
- **Siicht** – Hei gitt Dir alles gewuer iwwer d'Geschicht vun der Schrëft a vum Buch. Dir léiert, wéi d'Buch entstan ass a kënn Är eegen antik Initial bastelen.

23 - 28 AVRIL 2019



TOUCH ME Blind date with books

Samschdeg, de 27. Abrëll 2019

15 bis 19 Auer : Grand Auditoire: Blind date with books

20 Auer : Ciné Starlight: Kappkino - Wou ginn Elteren nuets hin?

Centre culturel régional opderschmelz
1a, rue du centenaire | L- 3475 Dudelange



Fräien Entrée

Wat geschitt wann een net mat den Ae liest? Wann ee genau dëse Sënn ewechléisst? Mat welcher Sënner kann ee soss nach Bicher entdecken a sech op Texter aloossen? Am Kader vun de Journées du Livre et du Droit d'Auteur invitéiere mär iech op e „blind date“ mat Bicher!

Nomëttes am Grand Auditoire vum Centre culturel régional opderschmelz kënn Där Äert Wësse bei engem Audioquizz testen, méi iwwer Brailleschrëft an eng Hörspillbibliothék gewuer ginn, lech vun enger „Boîte à histoires“ a lëtzebuergesche Kannermärecher verzaubere loossen, lech an engem bequeme Lieseck entspannen an lech mat neiem Liesstoff versueren, dee säin Inhalt net op den éischte Bléck verréit.

Owes invitéiere mär lech an de Ciné Starlight fir d'Lauschterstéck „Wou ginn Elteren nuets hin?“ ze entdecken.

Partenaires :

Centre culturel régional opderschmelz | Bibliothèque publique régionale de Dudelange | Bibliothèque municipale de Differdange | Escher Bibliothék | Centre National Audiovisuel | Librairie Diderich | Radio ARA | Service Jeunesse Esch | Zoom éditions | Centre pour le développement des compétences relatives à la vue | Fondation Lëtzebuerger Blannevereenegung

E Buch am Zuch

En train de lire - Lesen in einem Zug

Gare de Luxembourg à 16 heures

Gares de Bettembourg, Ettelbruck, Mersch et Wasserbillig à partir de 6 heures

mardi 23 avril

Pour la 21^e fois l'Initiative Plaisir de lire et le Centre national de littérature publieront l'ouvrage *E Buch am Zuch - En train de lire - Lesen in einem Zug*. L'édition 2019 du volume est consacrée au thème de la construction et de l'habitation tel qu'il est présenté dans la littérature luxembourgeoise.

La série *E Buch am Zuch* vise à éveiller la curiosité et l'envie de mieux connaître les auteurs luxembourgeois et les auteurs étrangers vivant au Grand-Duché. Grâce au mécénat des Chemins de fer luxembourgeois, le livre pourra être distribué gratuitement aux voyageurs des CFL.

Organisateurs :

Initiative Freed um Liesen a.s.b.l. | Centre national de littérature |
Société Nationale des Chemins de Fer Luxembourgeois

en collaboration avec :

Commune de Bettembourg | Ettelbrécker Bibliothéik | Musel-Sauer
Mediathéik

MANIFESTATIONS GRAND PUBLIC

« Plaisir de lire »

Vernissage de l'exposition de photographie

en collaboration avec la Ville de Dudelange

Hôtel de Ville de Dudelange

mardi 23 avril à 18 heures

Une classe de l'école fondamentale Boudersberg de Dudelange a participé au concours de photographie « Lesende Kinder » organisé par le CSI Lëtzebuerg.

L'exposition incluant 30 photos choisies, sera ouverte au public à l'Hôtel de Ville de Dudelange pendant la période du 23 avril au 3 mai 2019.

MANIFESTATIONS GRAND PUBLIC

« Schueberfouer » : forains, métiers et patrimoine

Conférence publique de Steve Kayser

Athénée de Luxembourg – Salle audiovisuelle
24, boulevard Pierre Dupong, Luxembourg

mercredi 24 avril de 18 heures 30 à 20 heures

L'historien, auteur, spécialiste du monde forain et de l'industrie des loisirs Steve Kayser vous invite à réfléchir à partir de la lecture de textes extraits de ses publications sur la portée culturelle de nos fêtes foraines.

Une soirée riche en images, souvenirs, émotions et découvertes.

Réservation souhaitée par courriel alex.christoffel@education.lu ou
tél. 44 02 49 – 6540

Bibliothek des Lycée technique pour professions éducatives et sociales
45, rue de la Gare, Mersch
(die Bibliothek befindet sich auf der 2. Etage)

Dienstag 23. bis Samstag 27. April

dienstags bis freitags von 8 bis 17 Uhr 30 und samstags von 8 bis 13 Uhr

Die Bibliothek des LTPES besitzt einen recht umfangreichen und vielfältigen Bestand an interessanten Büchern, Spielen und Materialien zum Thema „Wahrnehmung“, welcher während der Büchertage dem schulinternen und externen Publikum im Eingangsbereich der Bibliothek präsentiert wird.

Dazu zählen einerseits Fachbücher der Wahrnehmungspsychologie und der Entwicklung der Sinne im Kindesalter, Fachliteratur zur Wahrnehmung in unterschiedlichen pädagogischen und soziologischen Kontexten, medizinische und heilpädagogische Ratgeber bei Beeinträchtigungen, Defiziten, Störungen oder Krankheiten der Sinneswahrnehmung, Förderbücher aus dem Bereich der Sonderpädagogik sowie Bilderbücher für Kinder zum Kennenlernen der fünf Sinne.

Andererseits werden auch Spiele, Materialien und Gegenstände ausgestellt, die bei unterschiedlichen Zielgruppen im Erzieherberuf eingesetzt werden können um das Sehen, Hören, Tasten, Riechen und Schmecken neu zu erlernen, Schritt für Schritt zu erweitern, gezielt zu trainieren, bewusster im Alltag zu erleben oder bis ins hohe Alter möglichst gut zu erhalten.

In folgenden Buchhandlungen erhältlich (solange der Vorrat reicht)

- Bicherhaischen, Kanner- an Jugendbibliothek, 8, um Kiem, Senningen
- Libo (Diekirch, Grevenmacher)
- Librairie Diderich, 2, rue Victor Hugo, Esch-sur-Alzette
- Librairie Ernster (Luxembourg, Belle-Etoile, City Concorde, Bascharage, Ettelbruck)
- Librairie Zimmer, 11, rue Saint Antoine, Diekirch

„Der geheime Kontinent“, eine Bildergeschichte erzählt und illustriert von Timo Grubing, handelt von Tim und Meike, als sie mit ihrer Klasse in der Jugendherberge der alten Burg ankommen. In der staubigen Bibliothek stoßen die Schüler auf eine mysteriöse Tür, die angeblich zu einem geheimen Kontinent führt, in eine Welt, in der es Einhörner, Zwerge und Elfen gibt. Und in der all die Geschichten passieren, die in unseren Büchern stehen. Für Tim und Meike klingt das zu fantastisch, um wahr zu sein.

Doch kurze Zeit später erreicht sie ein Hilferuf: Der geheime Kontinent wird von einem gefährlichen Lindwurm bedroht! Tim und Meike müssen all ihren Mut aufbringen, um sich der gefährlichen Kreatur zu stellen.

Mat alle Sënner liesen

Bicherdësch

Bicherhaischen
Kanner- an Jugendlibrairie
8, um Kiem zu Sënneng

23. Abrëll bis 27. Abrëll

Dënschdeg bis Samschdes
vun 9 bis 12 Auer 30, a vu 14 Auer 30 bis 18 Auer
(Samschdes bis 17 Auer)

Zum Thema vun dësem Joer presentéiere mir lech am Bicherhaischen
e flotten Bicherdësch!

Et si Bicher dobäi fir ze taaschten, anerer fir ze lauschteren oder Bicher
mat opteschen Täuschungen. Ganz speziell hu mir souguer Bicher fir
drun ze richen!

Kommt laanscht kucken!

Mit allen fünf Sinnen – Ke(c)K!

Mitmach-Ausstellung:

Kreative Luxemburgerinnen entdecken Lou Koster, Albena Vratkanska, Thérèse Glaesener-Hartmann, Simone Decker, Nicole Paulus und Anise Koltz

CID | Fraen an Gender Bibliothék
14, rue Beck, Luxembourg (2. Etage)

23. April bis 4. Mai

Dienstag 14 bis 18 Uhr, Mittwoch bis Freitag 10 bis 18 Uhr,
Samstag 10 bis 12 Uhr 30

Wegen der beschränkten Räumlichkeiten bei Gruppen ab 5 Personen
Voranmeldung erwünscht: biblio@cid-fg.lu oder Tel. 24 10 95 – 1

Mit der Musik von Lou Koster in Farben eintauchen, den Frühling hören, riechen und schmecken; mit dem „rosene Piano“ von Albena Vratkanska die eigene Wut aufs Blatt werfen; mit der Malerin Thérèse Glaesener-Hartmann ein schnelles Selbstporträt skizzieren; mit der Künstlerin Simone Decker Sehgewohnheiten reflektieren und Fäden spinnen; mit den Schriftstellerinnen Anise Koltz und Nicole Paulus fantastische Wesen und Wörter entwerfen, ..

Die Mitmach-Ausstellung spricht alle fünf Sinne an. Mit Büchern, Bildern, Musik, biografischen Porträts präsentieren wir unser Projekt „KeK – Kinder entdecken Künstlerinnen“.



Von 2006 bis 2013 entwickelte CID | Fraen an Gender – mit finanzieller Unterstützung des Unterrichtsministeriums – eine Unterrichtsreihe, die zeigt, dass Frauen ebenso kreativ waren und sind wie Männer und heute selbstverständlich in allen Kunstsparten vertreten sind. Die dabei entstandenen Materialien mit Hintergrundinformationen und konkreten Unterrichtsideen liefern Mädchen und Jungen positive Vorbilder und fördern den Spaß am künstlerischen Ausdruck.

Im CID | Fraen an Gender können Kinder und Erwachsene kreativ werden.

„Alle véierzéin“

Liesung mam Alain Atten

Centre Culturel Mertert
8a, rue du Parc
Mertert

Donneschdeg , de 25. Abrëll um 19 Auer

Den Här Atten liest aus dem Buch „Alle véierzéin“, seng Novell, déi vum Luana Maggipinto illustréiert gouf a fir déi den Tom Poull d'Fotoe gemaach huet.

Wat d'Jeanne d'Arc zu Bäerbrech (Bäerbuerg) mécht, dat weess seng Frëndin um Schloss an nach een, deen am Gaang ass, den Altor vun de véierzéin Nouthelfer ze schnëppelen. De Sproochmates kiert all d'Spläiteren zesummen, déi dobäi ewechfueren. Seng Zäitrees geet vun der Meuse bis op d'Musel (1425-1436). Si bleift an der Sprooch vun der Géigend: Déi Novell hei vum Alain Atten huet Miseler Sprooch!

Augenfreude und Gaumenschmaus

Mit Georges Hausemer unterwegs im Südkaukasus

Centre de Documentation sur les Migrations humaines
Gare-Usines de Dudelange

Sonntag, 28 April, 15 Uhr

Immer wieder hat der Schriftsteller Georges Hausemer die seit 1991 unabhängige Kaukasusrepublik Georgien besucht, Land und Leute kennen und schätzen gelernt, ihre Gastfreundschaft genossen. Von diesen Streifzügen hat er anregende Texte und beeindruckende Bilder mitgebracht, so 2017 der Bildband „Bushäuschen in Georgien“. In diesem originellen Buch präsentiert der mehrfach ausgezeichnete Reiseschriftsteller eine Auswahl seiner Bilder, begleitet von kurzen, poetischen Texten und einer ausführlichen Nachbemerkung unter dem Titel „Warten auf gar nichts“.

Aus den Texten von Georges Hausemer über den Südkaukasus lesen Susanne Jaspers und Marc Limpach.

Mit dieser Veranstaltung möchte das Dokumentationszentrum an den 2018 verstorbenen Schriftsteller Georges Hausemer erinnern. Seine Besuche, so die Vorstellung des zusammen mit der Fotografin Véronique Kolber edierten Bandes „Cucina mia. Die italienische Küche in Luxemburg“ haben beim Publikum der „Gare-Usines“ einen bleibenden Eindruck hinterlassen.

Veranstaltung in Zusammenarbeit mit dem Verlag Capybarabooks im Rahmen der Ausstellung „Jenseits der Grenzen. Besuche bei den vergessenen Flüchtlingen des Südkausasus“ von Jan Zychlinski (Bern).

MANIFESTATIONS DANS ET POUR LES ÉCOLES LUXEMBOURGEOISES

De **Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse** huet d'Aktioun *“Mat alle Sënner liesen”* an de Grondschoule lancéiert. Mat alle Sënner liesen soll hëllefen, d'Kanner fir Geschichten an domat fir Bicher ze begeeschteren an hiren Interessi fir Bicher z'entwëckelen. All Zorte vu Bicher duerfen dobäi agesat ginn: Billerbicher, Mäercher, Hörbicher, Geschichten, Sachbicher,

All Sënner sollen ugeschwat ginn.

- Natierlech läit do **d'Lauschteren** un éischter Plaz, d'Nolauschtere vu Geschichten, wou d'Stëmm an d'Mimik agesat ginn.
- Bicher kënnen **gefillt** ginn, well all Buch ass anescht: mëll, haart, déck, dënn, rau oder glat. Fillbicher, Leporello- a Popup-Bicher kënnen gekuckt a selwer hiergestallt ginn.
- Och de Gerochssënn kann agesat ginn. All Buch **richt** anescht z. B. no neiem oder alem Pabeier. Et gëtt souguer Doftbicher.
- A wat **d'Schmaachen** ugeet, esou kann een z. B. Rezepten nokachen, déi an enger Geschicht eng Roll spillen.
- Bei Bicher ouni Text a bei Wimmelbicher geet et ganz speziell ëm intensiivt **Kucken** a Verstoen.

Geschichten a Bicher kann een also lauschteren, kucken, souguer richen, fillen a schmaachen.

MANIFESTATIONS DANS ET POUR LES ÉCOLES LUXEMBOURGEOISES

La **Bibliothèque publique régionale de Dudelange** propose deux manifestations, en collaboration avec les écoles de l'enseignement fondamental de Dudelange :

“Märercher fir dranzebäissen“ mam Yvette Moris

Le mardi 23 avril, l'auteure luxembourgeoise Yvette Moris tiendra une séance de lecture de contes internationaux savoureux à la bibliothèque de Dudelange, suivie d'un atelier « dessert » pour les enfants du cycle 3.

Boîte à histoires

Le jeudi 25 avril, Claudine Furlano de Zoom Editions se servira de divers objets contenus dans une boîte à histoires afin de conter des histoires connues ou moins connues, d'ici et d'ailleurs aux enfants du cycle 1.

En 2019, 13 lycées participent aux Journées du livre et du droit d'auteur.

L'Athénée de Luxembourg organise 4 manifestations :

Sensibilisation aux droits d'auteur

Le 23 avril, Luxorr proposera sa traditionnelle conférence de sensibilisation des jeunes à la propriété intellectuelle en général et plus particulièrement aux droits d'auteur et à la créativité dans les locaux de l'Athénée de Luxembourg.

A travers **une séance de lecture**, l'auteure luxembourgeoise **Josiane Kartheiser** sensibilisera les élèves au plaisir que peut procurer la lecture et leur **décrit le « métier » d'écrivain**, le chemin que parcourt un livre, à partir de l'idée initiale jusqu'à la publication du livre et sa vente en magasin.

Romain Jeblick de Luxorr fournira des **explications sur la propriété intellectuelle et sur la nécessité de protéger les droits des auteurs** dans un environnement de plus en plus numérique.

Alors que les Journées du livre et du droit d'auteur 2019 sont placées sous le leitmotiv des « cinq sens du livre », les explications seront **complétées par Marc Nickts de Sacem Luxembourg** concernant les **contenus musicaux et autrement sonores**. Les deux interventions seront suivies d'une discussion libre entre tous les participants.

« Schueberfouer » la culture vivante des fêtes foraines – un kaléidoscope sensoriel

Le 24 avril, à la Bibliothèque de l'Athénée, l'historien et auteur Steve Kayser (Carroussel Chronorama) fera découvrir aux élèves des classes 2G et 2F la magie d'un univers sensoriel bien particulier à travers des pages de textes choisis sur le monde des attractions foraines.

Comment associer les cinq sens à un livre et allier le jeu entre le monde sensible et l'univers chimérique ?

Comment associer les cinq sens à un livre et allier le jeu entre le monde sensible et l'univers chimérique ? **En créant un recueil de poèmes à partir de rien.**

Les élèves de la classe Projet Développement 4CS **ont rédigé des poèmes** pendant le cours de français de Valérie Sassel sur entre autres les objectifs de développement durable de l'ONU et **ont dessiné à la main des illustrations** en cours d'éducation artistique de Christophe Wilwert.

Le 25 avril, les élèves vont **relier le recueil** dans leur salle de classe, sous les instructions de **Danie Köller** – enseignante dotée d'une maîtrise en reliure – qui viendra gracieusement partager son savoir-faire.

Le recueil conceptualisé sur InDesign prend sa forme finale et se concrétise dans toute sa matérialité. Il permet au lecteur, voire à l'auditeur de laisser libre cours à son imagination en touchant de ses yeux, de ses doigts, de ses oreilles, chaque mot, chaque virgule, chaque vers, ...

Eine Ballade in Erzählung, Film und Musik: Begegnung mit dem Autor Jean Back und seiner Erzählung „Trakl Blues“

Zu den Autoren, die im Deutschunterricht der Klasse 2C2 behandelt werden, zählt auch der österreichische Dichter **Georg Trakl** (1887-1914). Seine durch sprachliche Intensität faszinierende Lyrik, obskur und rätselhaft aber reich an Bildern und Stimmungen, lässt Raum für Interpretationen anhand unterschiedlichster Sinne. So inspirierte seine **Ballade „Die junge Magd“** in dem vom politischen, gesellschaftlichen und kulturellen Umbruch geprägten Luxemburg der 1970er Jahre eine **Gruppe jugendlicher Filmamateure, die Ballade zu verfilmen**. Als Titel wählten sie ein Vers aus der Ballade: „Hell versprühn im Raum die Funken“.

37 Jahre später, während einer Familienreise nach Salzburg mit Besichtigung des Trakl-Dokumentationszentrums, **lässt der Autor Jean Back Erinnerungen an diese intensive Zeit, die Entstehung des Films und die Vorführung in Salzburg in eine einfühlsame autobiografische Erzählung fließen, in der auch die Musik der 1970er Jahre nicht zu kurz**

MANIFESTATIONS DANS ET POUR LES ÉCOLES LUXEMBOURGEOISES

kommt. Dem Buch liegt eine u.a. vom CNA abgetastete und farbkorrigierte Fassung des Originalfilms auf DVD bei (für die Version 2017 wurde die Musik zum Film neu von Pierre Back komponiert), so dass sich aus der Begegnung der Schüler mit dem Autor ein literarisches wie cinephiles und musikalisches Erlebnis ergibt.

Im Austausch mit den Schülern im alten „Ställchen“ (restaurierte Möbel der 1960er Jahre) der neuen Schülerbibliothek des Athénée wird der Autor am Donnerstag 25. April berichten, wie es zum Niederschreiben der Erinnerungen gekommen ist und dabei zugleich herausarbeiten, welche Sinne schon beim Schreiben eines Werkes in Anspruch genommen werden.

L'École internationale sites Differdange et Esch-sur-Alzette propose 3 activités :

L'atelier des sens

Du 23 au 26 avril lors d'**ateliers d'écriture ludiques** organisés tous les jours à la bibliothèque de l'école, plusieurs objets en relation avec les 5 sens sont alignés sur une table. Les élèves pourront par exemple regarder une image, goûter un aliment et toucher un morceau de tissu. On leur fait entendre un son, une musique, un bruit et sentir une odeur (parfum, fleur, huiles essentielles, ...)

MANIFESTATIONS DANS ET POUR LES ÉCOLES LUXEMBOURGEOISES

Il s'agit ensuite pour les élèves, en un temps limité, d'écrire quelques lignes, une histoire, un conte, un poème sur les objets qu'ils ont vus, la matière qu'ils ont touchée, l'odeur qu'ils ont sentie, le bruit qu'ils ont entendu et l'aliment qu'ils ont goûté. Ceux qui le souhaitent peuvent lire leur écrit à voix haute à la fin de l'atelier.

En plus de cette activité, nous inviterons toute la communauté scolaire à procéder à **15 minutes de lecture chaque jour**. Différents projets de classe ont lieu au cours de la semaine : book in a box, lectures par les élèves du secondaire aux élèves du fondamental, Tertúlia Literária - partage de lectures, déclamation du poème « Trem de ferro » de Manuel Bandeira, exposition de créations artistiques autour des poèmes de « Le parti pris des choses », etc.

Pour clôturer la semaine, les élèves des classes du fondamental francophones et anglophones visiteront le **centre récréatif et pédagogique dédié aux 5 sens Houtopia** à Houffalize.

Die Bibliothek der **École privée Fieldgen** organisiert

Die Harry Potter Nacht der Sinne

Vom 26. bis 27 April tauchen wir ein in die **magische Welt von Hogwarts und erleben sie mit all unseren Sinnen.**

Bevorzugt ihr Buch oder Film? Mögt ihr lieber Kopfkino oder Augen- und Ohrenschmaus?

Habt ihr euch nicht schon mal gewünscht, an den reich gedeckten Haustischen in der Großen Halle von Hogwarts zu tafeln, ein Stück von Harrys Geburtstagskuchen zu probieren, brodelndes Butterbier zu genießen oder die unendliche Vielseitigkeit der Bertie Botts-Bohnen zu verkosten?

Habt ihr euch auch schon mal gefragt, wie sich der knuffelige Niffler anfühlt? Oder nach was euer ganz persönlicher Liebestrank riecht? Für die Journées du Livre et du droit d'auteur 2019 nehmen wir euch mit auf eine sinnliche Reise nach Hogwarts. Es erwartet euch eine Nacht voller Überraschungen.



MANIFESTATIONS DANS ET POUR LES ÉCOLES LUXEMBOURGEOISES

Die **École privée Marie-Consolatrice** organisiert dieses Jahr 6 Aktivitäten:

5 Sinne-Parcours

Der 5-Sinne-Parcours, eine **Dauerausstellung im Treppenhaus** der Schule, begleitet die Treppensteiger auf ihrem Weg zu den verschiedenen Stockwerken. Auf jeder Etage, bei den Fenstern dieses Treppenhauses, werden die Besucher Gerüche, Instrumente, Materialien, Nahrungsmittel und vieles mehr aus biblischen Erzählungen, mit allen Sinnen entdecken können.

Bibelkuchen backen

Am 23. April liefert die Bibel den Beteiligten die Zutaten, um daraus einen „alt-zeitlichen“ Kuchen zu backen und sich **anhand dieser vielen Gewürze von wunderbaren Düften verzaubern zu lassen.**

Lies-Rallye durch Esch

Alljährlich organisieren die École privée Marie-Consolatrice, die Escher Bibliothék, das Escher Theater, die Buchhandlungen ABC und Diderich, sowie das Tageblatt am 23. April eine Rallye durch Esch.

Mit allen Sinnen erfahren die Schülerinnen anhand von Stationen den Weg **wie aus den geschriebenen Wörtern ein Buch entsteht, es gedruckt wird, in den Handel kommt, und wie es sich anfühlt, einige dieser Texte auf einer Theaterbühne zu erleben.** Mit Hilfe eines Fragebogens vertiefen sie ihr Wissen und am Ende lockt noch der eine oder andere Preis.

Manga – Expérience

Lors d'un **atelier de création de personnages** avec l'**artiste luxembourgeoise Sabrina Kaufmann**, les élèves ont appris

- les proportions du corps humain ;
- à maîtriser les expressions faciales et postures adéquates ;
- à analyser différents éléments physiques et psychiques pour représenter un personnage ;
- et à créer un « character-sheet » représentant le personnage sous différents angles de vues, avec des poses et expressions propres à son caractère.

La **remise de prix du concours de dessin Manga**, organisé du 30 janvier au 15 mars 2019, a lieu pendant la semaine des Journées du livre et des droits d'auteur.

MANIFESTATIONS DANS ET POUR LES ÉCOLES LUXEMBOURGEOISES

Lesung mit dem luxemburgischen Schriftsteller Roland Meyer

Der Autor liest am 24. April aus seinen Werken vor und gibt dem Publikum die Möglichkeit in sein Werk einzutauchen. Fragen an den Autor ermöglichen somit den Zuhörerinnen sich **ein Bild von dem Schaffen eines Schriftstellers zu machen**. Durch das Vortragen von Roland Meyer erleben die Schülerinnen wie man einen Text noch lebendiger gestalten kann.

Besuch des Deutschen Zeitungsmuseums in Wadgassen

In den Räumen des Zeitungsmuseums erleben die Schülerinnen am 26. April die **Entwicklung der Zeitungen in Deutschland**. Anhand von historischen Pressen und Maschinen können sich die Besucherinnen ein konkretes Bild davon machen, was es hieß, eine Zeitung herzustellen. Der Rundgang endet damit, dass das interessierte Publikum **Papier selbst herstellt und eine Papiermappe gestaltet**.

MANIFESTATIONS DANS ET POUR LES ÉCOLES LUXEMBOURGEOISES

Die Bibliothek des **Lycée Bel-Val** organisiert für die Schüler der 7. bis 9. Klassen eine nächtliche Bucherfahrung der besonderen Art, in der Nacht vom Freitag 26. April auf Samstag 27. April.

Eine nächtliche Bucherfahrung

Für das **gemeinsame Abendessen** tragen alle unsere Schüler etwas bei, indem sie **Spezialitäten ihrer Heimat** mitbringen. Auf gustatorischer Ebene teilen sie mit den anderen ihre kulturelle Einzigartigkeit. Damit auch geschmacklich auf Dauer ein Eindruck erhalten bleibt, tauschen die Schüler „Großmutter-Rezepte“ aus.

Der **luxemburgische Mangaka Claudio Sorgo Valentino** entführt die Jugendlichen in die exotisch orientalische Welt der Mangas. Ausgehend von der Entstehung der Mangas entwickeln die Schüler eigene Charaktere, die sie unter Anleitung im typischen Manga-Stil zeichnen.

Eine handwerkliche Herangehensweise deckt ein **Workshop zum Buchbinden** ab. Die „jungen Buchbinder“ stellen ihre motorischen Fähigkeiten unter Beweis, indem sie ihr persönliches Büchlein im A5 Format falten, nähen und kleben.

Den Abschluss des Abends bildet ein Hörgenuss vorm Zubettgehen. Gemütlich in den Schlafsack gekuschelt, finden alle gemeinsam ihre nächtliche Ruhe und tauchen in die imaginäre Welt der Geschichten ein.

MANIFESTATIONS DANS ET POUR LES ÉCOLES LUXEMBOURGEOISES

Das nächtliche Erlebnis wird abgerundet mit einem gemeinsamen französischen Frühstück, bei dem die Direktorin der hungrigen Meute das Wochenende mit Croissants versüßt.

Le **Lycée Edward Steichen Clervaux** organise une série d'ateliers et d'activités du mardi 23 au vendredi 26 avril :

Lire différemment

En dehors des activités en collaboration avec les titulaires de cours et réservées à chaque fois pour la classe participante, nous mettrons l'accent chaque jour sur les volets suivants :

Formats alternatifs

- Audiobooks, podcasts, graphic novels, livres en braille
- Livres et documents multimédias et multi sensoriels (p.ex. Sonic Comics Dreamcatcher de Andy Genen et John Rech, une série BD accompagnée d'un soundtrack sur CD)
- Livres interactifs (choose your own adventure books), livres de référence accompagnés d'applications téléchargeables pour visualiser une partie du contenu du livre (dinosaures, volcans, architecture,...) avec des lunettes 3D

MANIFESTATIONS DANS ET POUR LES ÉCOLES LUXEMBOURGEOISES

Interaction avec le livre et création de ses propres histoires

- Lecture de récits et histoires écrits par des élèves. (en collaboration avec des enseignants des langues française et allemande)
- Interactive story-telling : démonstration de jeux de rôle narratifs
- Ateliers avec l'artiste luxembourgeoise Sabrina Kaufmann : introduction au dessin manga, le 23 avril et cours de manga classique le 26 avril

Du 23 au 26 avril, le **Lycée Guillaume Kroll**, organise une exposition du livre de recettes et de P'tits livres au CDI, en collaboration avec Zoom Editions.

Le Tiramisu : à voir, à lire et à déguster

Suite à la lecture d'une histoire apéritive « Tiramisù, ou, comment l'hiver devint agréable » de Claudine Furlano & Nicola Lefrançois, les élèves de 6e P ont découvert et préparé du tiramisu et **créé un livre numérique et sur papier : « Le Tiramisu, origine, variantes et recettes ».**

Pendant la semaine des Journées du livre et du droit d'auteur, Claudine Furlano des éditions Zoom donne des explications sur la création et la chaîne du livre aux élèves.

Les petites douceurs de la préparation d'une excursion scolaire en P'tits livres

Les élèves de la 7 GIA proposent des gâteaux et vont documenter la fabrication des différentes mignardises en **créant des P'tits livres avec les recettes illustrées** lors d'un atelier animé par Claudine Furlano.

De Lycée classique d'Echernach organiséiert 2019 e Schreif- a Liesconcours.

Superhelde ware gëschter, ...

D'Literatur gëtt ganz staark mat eise fënnef Sënner erfaasst; zum Beispill d'Liese vun engem Text mat eisen Aen, d'Ertaaschte vun den eenzele Säiten oder och nach de ganz spezielle Geroch vu verschiddene Bicher. An awer entfaalt all Buch säin eigentlecht Potential eréischt an eiser Virstellungskraaft, also „ausserhalb“ vun dese Sënner.

Am Kontext vum d'Thema vum Weltdag vum Buch „Mat alle Sënner lesen“, organiséiert de Lycée e **Lies- a Schreifconcours fir déi esou wichteg Virstellungskraaft** bei de Schüler wieder ze dévelloppéieren.

D'Schüler sollen net nëmmen e Buch liesen, mee si solle vun hirer Imaginatioun Gebrauch maachen an **eem zousätzlecht fiktivt Kapitel zu hirem Buch schreiwen**. Thematesch dréit sech alles em de sougenannten Antagonist vum Buch, also

de Géigespiller vun der Haaptfigur. **D'Aufgab ass et sech emol an d'Lag vum „Literatur-Bösewicht“ ze versetzen** an dann ee Kapitel iwwer dëse Personnage ze schreiwen. Dobäi ass et de Schüler iwwerlooss ob si zum Beispill eppes iwwer d'Virgeschicht vum Antagonist schreiwen oder awer léiwer op seng Absichten a Motivatiounen aginn. All kreativen Usaz ass erlaabt.

Vom 23. April bis 25. April findet die Aktivität „Let's play“ zum ersten Mal im **Lycée des Arts et Métiers – site Dommeldange** statt.

Let's play

Eines der Ziele dieser Aktivität liegt darin, den Schülern zu zeigen, dass auch **Spiele jeder Art einen pädagogischen Mehrwert** haben können. Folgende Spiele sollen während der Aktivität von den Schülern gespielt werden: Escape Room, Reigns und Lifeline. Bei diesen Spielen müssen die Schüler Texte lesen, um die Aufgaben zu lösen. Die Aufgabe der Schüler liegt darin, in Gruppen gegeneinander anzutreten und die in den Spielen gestellten Aufgaben gemeinsam zu lösen und dies möglichst schneller als die Gegner.

Die Aktivität „Let's play“ soll den Schülern zeigen, dass man auch auf eine **spielerische Art und Weise mit den Texten umgehen** kann. Aufgrund der Tatsache, dass einige der angebotenen Spiele mit einem iPad durchgeführt werden,

lernen sie auch den **Umgang mit modernen Medien**, die aus unserem Alltag eigentlich nicht mehr wegzudenken sind.

De **Lycée des Arts et Métiers – site Limpertsberg** organiséiert e Seminaire iwer d'Hierstellung vum „Close-Up“ deen all Joer eraus kënnt.

Close-Up

D'Schüler aus eiser Schoul kréien do gewisen, wéi een Opwand et ass sou e Buch ze maachen. De Close-Up konzentréiert sech do op **Kucken (Fotoen an Texter), Richen (fréschen Drock) a Fillen (Material vun de Säiten)**.

An deem Zesummenhang kréien eis d'Schüler déi verschidden Etappe gewisen, déi néideg Sinn, fir sou e Close-up hierzustellen, an och wat fir en Opwand et ass bis et zum fäerdege Close-Up kënnt. Ee Member vum Close-Up Team presentéiert d'Aarbecht an äntwert op är Froen.

Den i-Read-Centre vum **Lycée Michel Lucius** organiséiert
vum 23. bis 26. Abrëll 2019 e Concours

Bookfaces

Am Secondaire wéi och an der Primary Sectioun vun der
International School Michel Lucius sinn d'Schülerinnen an
d'Schüler opgeruff **e ganz spezielle Portrait vu sech mat
engem Buch ze maachen.**

Beim Bookfaces-Concours gëtt een Deel vum Kierper,
meeschtens d'Gesicht, mam Titelbild vun engem Buch
kombinéiert. Realitéit a Bild um Buchcover verschmëlzen
a bilden eng nei Eenheet. Sou entste Fotoen, déi dem
Betruechter eng ganz nei Vue op d'Buch presentéieren. De
Fokus läit hei ganz kloer op der Optik an der Ästhetik vun
de Biller, d'Buch als "visuellen Accessoire" steet am Zentrum
vum Portrait. Den Inhalt bleift am Hannergrond. Am beschte
Fall wisst duerch dësen aussergewöhnleche Buchportrait den
Intressi iwwert den éischte Kontakt vum Kucken eraus, aus
Betruechter gi Lieser.

D'Portraits ginn an de Gebaier vum Lycée Michel Lucius
ausgestallt, am a dräi Alterskategorien ginn duerch e
Publikumsvote an eng Expertsjury déi bescht Aarbechte
präméiert.

MANIFESTATIONS DANS ET POUR LES ÉCOLES LUXEMBOURGEOISES

Im Rahmen des Tages der offenen Tür im **Lycée technique agricole d'Ettelbruck** werden die Arbeiten des Schüler aus verschiedenen Ateliers und Unterrichtssequenzen zum diesjährigen Thema präsentiert.

Tag der offenen Tür

Tasten/Sehen: Die Schüler erfahren im Laufe von zusammenhängenden Unterrichtsstunden, wer Louis Braille war, indem sie hierzu Sachtexte lesen. Darüber hinaus lernen sie die Braille-Schrift kennen und anwenden. Am Tag der offenen Tür veranstalten die Schüler unter Anleitung ihrer Lehrer einen Workshop, bei dem die Besucher **Schmuck aus Metall mit einer Brailleschriftverziehrung** herstellen können.

Hören/Riechen/Fühlen: Die Schüler nehmen im Unterricht ein **Hörbuch** zum Thema Riechen und Gerüche auf, welches sie den Besuchern des Tages der offenen Tür vortragen. Den Besuchern werden die Augen verbunden und die passenden Gerüche (Pflanzen, Blumen) zum Riechen und Geschmacksrichtungen zum Schmecken angeboten. Einige der Produkte können zusätzlich mit dem Tastsinn wahrgenommen werden. Da die Gerüche in Zusammenarbeit mit den Lehrern der Gärtnersektion erstellt werden, erhält das Projekt zudem eine interdisziplinäre Note.

MANIFESTATIONS DANS ET POUR LES ÉCOLES LUXEMBOURGEOISES

Sehen: Der Aspekt der Sachtexte wird anhand einer **Reportage** behandelt. Die Schüler werden während und im Anschluss an den Tag der offenen Tür eine Reportage (Fotos, Videos, Interviews) aufnehmen und diese als Endprodukt dem LTA zur Verfügung stellen.

Le **Lycée technique de Bonnevoie**, en collaboration avec le Géisskan Kollektiv, organise deux manifestations le jeudi 25 avril

Poetry Slam

Quatre jeunes poetry slammers vont présenter leurs propres textes devant les élèves. Le public peut déterminer avec ses applaudissements les deux finalistes, et le vainqueur final.

L'activité sera modérée par Philippe Schockweiler du Géisskan Kollektiv et sera suivie d'un **workshop qui donnera aux élèves la possibilité de rédiger leurs propres textes.**

MANIFESTATIONS DANS ET POUR LES ÉCOLES LUXEMBOURGEOISES

De **Nordstad Lycée** organiséiert e Schreifconcours

1 Foto – 1 Geschichte

D'Schüler solle bis den 23. Abrëll aus 5 Fotoen, 1 Bild eraussichen an dozou eng Geschichte schreiwen. Dat kann eng Erzielung sinn, e Gedicht oder souguer e Comic.

E Jury sicht aus alle Geschichten déi 3 bescht eraus. D'Präisverdeelung ass den 30. Abrëll 2019.



Le programme détaillé des activités organisées par les écoles dans leurs établissements du 23 au 28 avril 2019 se trouve sur www.liesen.lu



Retrouvez les mises à jour du contenu sur
www.liesen.lu



**Retrouvez les mises à jour du contenu sur
www.liesen.lu**

